

GRUMANIA -TRIM

for JETI DC-16 / DS-16

Mounting instructions / Anbauanleitung



Dear Jeti user,

the new G-Trim is a very simple item to improve the trim handling of the JETI DC-16 / DS-16. Although the mounting is quite simple, we strongly advise to read the following manuals carefully, to guarantee an everlasting adhesion of the trim sticks. We wish you lots of fun with the G-TRIM and always happy landings !

Sehr geehrter Jeti- Nutzer,
das neue G-TRIM ist eine simple aber geniale Vorrichtung um das Trimmen zu vereinfachen. Sicher werden auch Sie nach dem ersten Probieren nie mehr etwas anderes wünschen. Obwohl die Montage der Trimmhebel einfach ist, bitten wir Sie die folgende Anleitung sorgfältig zu lesen, um dauerhaften Halt zu gewährleisten. Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit dem neuen G-TRIM.

This manual is made for private use only. Any kind of copying, all or part is illegal, if not otherwise expressly agreed
Diese Montageanleitung ist ausschließlich für den privaten Gebrauch. Jede Art der Vervielfältigung oder Veröffentlichung, auch teilweise ist nicht gestattet

GRUMANIA -TRIM

for JETI DC-16 / DS-16

Please note that during the installation, it is essential to avoid any kind of dirt or grease ! For this reason, we supply an alcoholic tissue with the set. Clean the contact surfaces on the G-TRIM stick, the transmitter trim buttons, tools and your fingers with the towel. Note that Alcohol is flammable !

Bitte beachten Sie, das bei der Montage äußerste Sauberkeit und eine fettfreie Umgebung Grundvoraussetzung sind ! Daher ist das Set mit einem alkoholhaltigen Reinigungstuch ausgestattet, mit dem die Kontaktflächen an den G-TRIM- Hebeln, den Trimmknöpfen am Sender, sowie Ihre Hände / Werkzeuge entfettet werden sollten. (Achtung - alkoholhaltiges Tuch ist entflammbar !)

The G-Trim is fixed on your transmitter, using a high performance foam tape. It easily withstands extreme temperature changes, humidity and can take some load. Do not lift up the transmitter on the G-TRIM` s !!!

The tape is using a special glue that needs some time to build up its maximum adhesive power. Do the mounting at room temperature and allow some hours curing time.

Die G-Trim`s werden mit Hochleistungs-Schaumpads aufgeklebt, die dauerhaft Temperaturwechsel, Feuchtigkeit und mechanische Belastungen wegstecken. Heben sie allerdings niemals den Sender daran hoch !!!

Die vorbereiteten Klebepads sind mit Klebeflächen versehen, die ihre maximale Klebekraft erst nach einigen Stunden aufbauen. Machen Sie die Montage bitte bei Zimmertemperatur und erlauben den G-TRIM`s einige Zeit bevor sie belastet werden.

1.) The set comes with a number of foam tape pads to fix the G-TRIM`s to the buttons on the transmitter. You will need ONE per button (4 per stick,8 total) Use forceps or just a scalpel blade to hold and place the foam pads. Remove the white backing paper first, then apply one pad on each button.

REMARK: it has also successfully been tested, using only one pad per button

Im Set enthalten sind einige Klebepads, mit denen die G-TRIM`s befestigt werden.

Sie benötigen EINEN pro Trimmknopf (4 pro Stick, insgesamt 8 Stück)

Entfernen Sie zunächst das weiße Wachspapier und platzieren mittig auf jedem Trimmknopf ein Klebepad. **WICHTIG : die Klebepads niemals zuerst auf das G-Trim kleben !!!**



Die Klebepads müssen absolut MITTIG in den Vertiefungen der Trimmknöpfe sitzen, BEVOR das G-Trim aufgesetzt wird. Wenn Sie dies nicht beachten kann u.U. ein Teil eines Klebepads sich in dem Spalt zwischen Trimmknopf und Sendergehäuse verklemmen.

GRUMANIA -TRIM

for JETI DC-16 / DS-16

2.) Now comes the tricky part - removing the red backing paper. Use a scalpel blade and carefully peel off the red part on the pad. This might take some patience, best practice is to hold the black pad with the scalpel, while peeling off the red paper using the finger nail

Jetzt wirds etwas knifflig- das Entfernen des roten Backing- Papiers. Mit einer Skalpelle wird der schwarze Teil des Pads festgehalten, während man mit dem Fingernagel unter die rote Schicht fährt und sie anhebt. Das ist Anfangs etwas ungewohnt, geht aber wenn man den Bogen raus hat in Sekundenschnelle.



GRUMANIA -TRIM

for JETI DC-16 / DS-16

the transmitter is now ready for attaching the G-TRIM`s

Der Sender ist nun vorbereitet zum Anbringen der G-TRIM`s

- 3.) Applying the G-TRIM`s on the pads requires a good eye and precision. Don`t do it as shown in the photo, using just one hand and looking from the side ! Place the TX under your eyes, use both hands to adjust the exact position, **BEFORE** you glue the trim stick on the pads - there`s only one chance.

Beim Aufbringen der G-TRIM`s ist gutes Augenmaß und sorgfältiges Ausrichten gefragt. Machen Sie es nicht wie auf dem Bild dargestellt mit nur einer Hand und von der Seite. Schauen Sie genau senkrecht von oben und halten den Trimmstick mit zwei Händen. Setzen Sie ihn erst auf die Klebepads, wenn die Position 100% mittig ist - Sie haben nur eine Chance, das Pad klebt "wie die Pest" !



Achtung: da die sachgemäße Anbringung und Benutzung des G-Trims von uns nicht überwacht werden kann lehnen wir jede Verantwortung über Fehlfunktionen oder Folgeschäden ab. Die Benutzung des G-Trims unterliegt der alleinigen Verantwortung des Benutzers.